

Насколько привлекательным тебя бы считали в Китае?

1

Rúguǒ gěi zìjǐ de yánzhí dǎ fēn dehuà, yī dào shí fēn nǐ huì dǎ jǐ fēn?

如果给自己的颜值打分的话，一到十分你会打几分？

Как бы ты оценила свою внешность по десятибалльной шкале?

2

Gānghǎo jígé ba | Liù fēn ma?

刚好及格吧 | 六分吗？

На минимальный проходной балл. | На шесть баллов?

3

Jiù liù fēn ba | Wèishénme ne?

就六分吧 | 为什么呢？

Шесть баллов. | Почему?

4

Yīnwèi jiù gǎnjué zìjǐ pǔ pǔ tōng tōng ba

因为就感觉自己普普通通吧

Потому что считаю себя совсем обычной.

5

Duì zìjǐ nǎ yī fāngmiàn bù mǎnyì?

对自己哪一方面不满意？

Что именно тебя в себе не устраивает?

6

Yǎnjīng gǎnjué bù gòu dà

眼睛感觉不够大

Глаза недостаточно большие.

7

Mán dà de ya

蛮大的呀

Они довольно большие!

8

Nàge shì gǎnjué shì... dài le měi tóng cái dà de

那个是感觉... 是带了美瞳才大的

Так только кажется... из-за того, что я ношу линзы.

9

Liǎng fēn | Sān fēn

两分 | 三分

Два балла | Три балла

10

Wèishénme zhème dī a?

为什么这么低啊?

Почему так мало?

11

Yīnwèi wǒ juéde ba, zhǎng de bù shì hěn hǎokàn

因为我觉得吧, 长得不是很好看

Потому что мне так кажется, я не очень красивая.

12

Nǎli bù hǎokàn?

哪里不好看?

Что именно не красиво?

13

Jiùshì wǒ juéde nàge bízi tā shì suàntóu bí.

就是我觉得那个鼻子它是蒜头鼻。

У меня нос похож на головку чеснока.

14

Bíjiān de dìfang bù hǎokàn? | Duì

鼻尖的地方不好看? | 对

Кончик носа некрасивый? | Да.

15

Nà nǐ ne?

那你呢？

Что насчёт тебя?

16

Wǒ shì nèishuāng jiā zhǒng yǎnpāo, jiù zhēn de bù hǎokàn

我是内双加肿眼泡，就真的不好看

У меня двойное веко и мешки под глазами – это очень не красиво.

17

Nà yǐhòu yǒu qián dehuà

那以后有钱的话

Если в будущем появятся деньги,

18

yǒu méiyǒu xiǎngguò qù tōngguò shénme fāngfǎ lái gǎibiàn tā?

有没有想过去通过什么方法来改变它？

как бы вы изменили себя?

19

Jiùshì tōngguò yīxiē huàzhuāng hái yǒu hùfū zhīlèi de

就是通过一些化妆还有护肤之类的

С помощью косметики и средств по уходу за кожей.

20

Hùfū néng gǎibiàn nǐ de bízi ma?

护肤能改变你的鼻子吗？

Разве уход за кожей может изменить нос?

21

Kěyǐ gǎibiàn zìjǐ de pífu zhuàngtài,

可以改变自己的皮肤状态，

Может изменить состояние моей кожи,

22

yīnwèi wǒ de hēi yǎnquān bǐjiào zhòng.

因为我的黑眼圈比较重。

у меня большие круги под глазами.

23

Dǎ gè bā diǎn bā fēn ba

打个八点八分吧

Я бы оценил себя на 8,8 баллов.

24

Hái tǐng zìxìn de ha

还挺自信的哈

А ты очень уверен в себе!

25

Nà nà yī diǎn èr fēn shì nǎlǐ bù mǎnyì ne?

那那一点二分是哪里不满意呢？

А оставшиеся 1,2 балла? Что не устраивает?

26

Yī diǎn èr fēn shì bù yào ràng zìjǐ tài jiāo'ào

一点二分是不要让自己太骄傲

1,2 балла я вычел, чтобы не слишком зазнаваться.

27

Jiù qíshì shì kěyǐ dǎ shí fēn de? | En

就其实是可以打十分的？ | 嗯

То есть вообще-то мог дать себе и 10 баллов? | Ага.

28

Nà nǐ juéde zìjǐ zuì hǎokàn de bùwèi shì nǎlǐ?

那你觉得自己最好看的部位是哪里？

По-твоему, что в тебе самое красивое?

29

Bízi ba | Wèishénme?

鼻子吧 | 为什么?

Нос. | Почему?

30

Yīnwèi xiǎoqiǎo línglóng

因为小巧玲珑

Потому что он изящный.

31

Rúguǒshuō ràng nǐ gěi zìjǐ de wàibiǎo yánzhí dǎfēn dehuà,

如果说让你给自己的外表颜值打分的话,

Как бы ты оценил свою внешность

32

Yī dào shí fēn nǐ huì dǎ jǐ fēn?

一到十分你会打几分?

по десятибалльной шкале?

33

Liù fēn ba | Wèishénme?

六分吧 | 为什么?

Шесть баллов. | Почему?

34

Zǒng yào zài jígé xiàn yǐshàng ba

总要在及格线以上吧

По крайней мере выше проходного балла.

35

Shì duì zìjǐ de nǎ fāngmiàn bù mǎnyì ne?

是对自己的哪方面不满意呢?

Что именно тебя в себе не устраивает?

36

Wǔguān | Suǒyǒu de?

五官 | 所有的？

Черты лица. | Все?

37

Duì a, wǒ wǔguān bù hǎokàn

对啊，我五官不好看

Да, у меня черты лица не очень красивые.

38

Zěnmé bù hǎokàn le?

怎么不好看了？

Что с ними не так?

39

Chāikāi lái bù hǎokàn

拆开来不好看

По отдельности они некрасивые.

40

Nà fàng zài yìqǐ ne?

那放在一起呢？

А вместе?

41

Fàng zài yìqǐ jiù kàn de guòqu ba

放在一起就看得过去吧

Всё вместе смотрится ничего.

42

Jiùshì néng jíge | En

就是能及格 | 嗯

Поэтому, проходной балл. | Ага.

43

Zuì xiǎng gǎibiàn zìjǐ de nǎyíge dìfang? | Shēngāo

最想改变自己的哪一个地方？ | 身高

А что в себе ты бы больше всего хотел изменить? | Рост.

44

Nǐ xiǎngyào duō gāo a?

你想要多高啊?

Насколько высоким хочешь быть?

45

Yī mǐ bā yǐshàng

一米八以上

180 см и выше.

46

Wèishénme yào zhème gāo? | Hǎokàn

为什么要这么高? | 好看

Зачем настолько высоким? | Это привлекательно!

47

Yī fēn ba, zhǎngde yǒudiǎn kēchen

一分吧, 长得有点磕碜

Один балл, я страшенькая.

48

Wèishénme zhème dī?

为什么这么低?

Почему так мало?

49

Wǒ zìjǐ bùshì hěn zìxìn de rén,

我自己不是很自信的人,

Я не очень уверена в себе,

50

ránhòu wǒ běnshēn zhǎngde quèshí yě bùhǎo.

然后我本身长得确实也不好。

и, в общем-то, я действительно выгляжу так себе.

51

Nǐ juéde nǎli bùhǎo?

你觉得哪里不好?

По-твоему, что в тебе не так?

52

Tā bíliáng, ránhòu dehuà yǎnjīng yǒudiǎn zhǒng, zuǐba yǒudiǎn tū

塌鼻梁，然后的话眼睛有点肿，嘴巴有点秃

Приплюснутый нос, опухшие глаза, нижняя челюсть немного выпирает.

53

Bùshì zhēnzhèng yìyì shàng, jiùshì nàzhǒng biāozhǔn yìyì shàng de měi ba

不是真正意义上，就是那种标准意义上的美吧

По (общепринятым) стандартам я не очень красивая,

54

dànshì yě hái néng jiēshòu.

但是也还能接受。

но всё равно терпимо.

55

Nǐ rènwéi rìhòu děng nǐ yǒu jīngjì nénglì zhīhòu

你认为日后等你有经济能力之后

Когда в будущем появится финансовая возможность,

56

nǐ huì cǎiqǔ shénmeyàng de fāngshì lái ràng zìjǐ biànde gèng zìxìn yīdiǎn?

你会采取什么样的方式来让自己变得更自信一点?

как изменишь себя, чтобы прибавить уверенности?

57

Zhǔyào háishi jiǎn zhī ba

主要还是减脂吧

Сначала надо похудеть.



58

Juéde zìjǐ hái yǒu yīdiǎndiǎn pàng, shì ma? | Duì

觉得自己还有一点胖，是吗？ | 对

Считаешь, у тебя есть лишний вес? | Да.

59

Xīwàng jiǎn dào duōshao? | Bāshí wǔ ba

希望减到多少？ | 八十五吧

Сколько бы хотела весить? | 42,5 кг.

60

Jíge ba, liù fēn

及格吧，六分

Удовлетворительно, шесть баллов.

61

Nà wǒ shāowēi dī yī fēn ba, wǔ fēn ba

那我稍微低一分吧，五分吧

Тогда я на балл меньше – пять.

62

Wèishénme? | Qiānràng yīxià

为什么？ | 谦让一下

Почему? | Из вежливости.

63

Duì zìjǐ nǎlǐ bùmǎnyì ne?

对自己哪里不满意呢？

Что именно тебя в себе не устраивает?

64

Méiyǒu bùmǎnyì, nǐ xiǎng dǎ mǎnfēn yě kěyǐ, suíyì suíyì

没有不满意，你想打满分也可以，随意随意

Да всё устраивает, могу и десять дать, как скажете.

65

Nǐ ne?

你呢？

А тебя?

66

Yě méiyǒu shénme bù mǎnyì, jiùshì qiānxū ba, qiānxū

也没有什么不满意，就是谦虚吧，谦虚

Меня тоже всё устраивает, просто скромничаю.

67

Kě gāo kě dī ba

可高可低吧

По-разному: и высоко, и низко.

68

Zhōngděng ba, zhòngguīzhòngjǔ

中等吧，中规中矩

Средне, нормально.

69

Wǔ liù fēn? | En

五六分？ | 嗯

Пять-шесть баллов? | Да.

70

Duì zìjǐ nǎlǐ bù mǎnyì ne?

对自己哪里不满意呢？

Что в себе не устраивает?

71

Kàn zìjǐ xīnqíng ba

看自己心情吧

Зависит от настроения.

72

Dōu hěn mǎnyì

都很满意

Всё устраивает.

73

Hǎo, shífēn le shì ba xiànzài?

好，十分了是吧现在？

Значит, сейчас на десять баллов?

74

Fǎnzhèng duì zìjǐ hǎo yīdiǎn ma

反正对自己好一点嘛

В любом случае, надо больше себя любить.

75

Liù fēn | Wèishénme?

六分 | 为什么？

Шесть баллов. | Почему?

76

Háishi yǒuyīdiǎn xiǎoxiǎo de zìbēi ba

还是有一点小小的自卑吧

Я немного комплекую.

77

Duì zìjǐ de nǎ fāngmiàn zìbēi?

对自己的哪方面自卑？

По поводу чего?

78

Fūsè, hái yǒu pífu zhuàngtài

肤色，还有皮肤状态

Из-за оттенка и состояния кожи.

79

Xīwàng fūsè gēn pífu zhuàngtài dá dào shénmeyàng de?

希望肤色跟皮肤状态达到什么样的？

А какую кожу бы ты хотела?

80

Xīwàng kěyǐ bái diǎn

希望可以白点

Хотелось бы быть светлее.

81

Nà nǐ yǒu cǎiqǔ guo shénme cuòshī qù gǎishàn fūsè ma?

那你有采取过什么措施去改善肤色吗?

Какие меры ты принимала, чтобы улучшить тон кожи?

82

Fū miànmó

敷面膜

Наношу маски для лица.

83

Měitiān fū? | Yīzhōu sān sì cì

每天敷? | 一周三四次

Каждый день? | Три-четыре раза в неделю.

84

Yǒuyòng ma? | Yǒu ba

有用吗? | 有吧

Эффект есть? | Ну да.

85

Dǎ sì fēn

打四分

Четыре балла.

86

Wèishénme zhème dī?

为什么这么低?

Почему так мало?

87

Tāmen gěi wǒ dǎ | Shànglái

他们给我打 | 上来

Пусть они (друзья) оценят меня. | Подойдите!

88

Gěi tā dǎ gè fēn

给他打个分

Оцени его внешность .

89

Tā de wàibiǎo gěi tā dǎ gè fēn, yī dào shí | Shí

他的外表给他打个分，一到十 | 十

Оцените его внешность по шкале от одного до десяти? | Десять.

90

Nǎli zuì hǎokàn? | Nǎli dōu zuì hǎokàn

哪里最好看? | 哪里都最好看

Что самое красивое? | Всё в нём отлично.

91

Nà nǐ gěi tā dǎ gè fēn

那你给他打个分

Тогда ты оцени его.

92

Wǒ gěi tā dǎ shí fēn

我给他打十分

Десять баллов

93

Juéde tā nǎli zuì hǎokàn?

觉得他哪里最好看?

А что в нём, по-твоему, самое красивое?

94

Tā de yǎnjīng hé zuǐba zuì hǎokàn

他的眼睛和嘴巴最好看

Глаза и рот.

95

Tā zhège tóufa wǒ yě tèbié xǐhuan

他这个头发我也特别喜欢

И его волосы мне тоже очень нравятся.

96

Wǒ gěi wǒ zìjǐ dǎ shífēn yīnwèi wǒ juéde...

我给我自己打十分因为我觉得...

Я себя оцениваю на десять баллов, потому что...

97

Zìxìn jiùshì měi | Shì de

自信就是美 | 是的

Красота – это уверенность в себе? | Да.

98

Wǒ dehuà bā fēn ba

我的话八分吧

А я себя – на восемь баллов.

99

Wǒ gǎnjué jiùshì yě bùshì shuō hěn hǎokàn, jiù yībānbān

我感觉就是也不是说很好看，就一般般

Я не считаю себя особенно красивой, я обычная.

100

Liǎng fēn chà zài nǎr?

两分差在哪儿?

Почему не хватает двух баллов?

101

Wǒ yě bù zhīdào, dànshì...

我也不知道，但是...

Сама не знаю, но...

102

Fǎnzhèng jiùshì wǒ juéde wǒ hái méiyǒu dào nàzhǒng mǎnfēn de chéngdù.

反正就是我觉得我还没有到那种满分的程度。

В любом случае, пока не достигла уровня совершенства.

103

Nǐ juéde hái yǒu nǎlǐ xūyào gǎishàn?

你觉得还有哪里需要改善？

Что ещё нужно улучшить?

104

Zhège wǒ juéde... wǒ méiyǒu shénme hǎo shuō de

这个我觉得...我没有什么好说的

Я думаю... Не знаю, что сказать.

105

Nǐ juéde ne? Nǐ kěyǐ bāng tā shuō

你觉得呢？你可以帮她说

А ты (как считаешь)? Помоги ей.

106

wǒ juéde nǐ hěn piàoliang a

我觉得你很漂亮啊

Я считаю, ты очень красивая!

107

Xièxie xiǎojiějie

谢谢小姐姐

Спасибо, сестрёнка!

108

Wǒ juéde wǒ kěyǐ gěi nǐ dǎ shí fēn | Tài gǎndòng le

我觉得我可以给你打十分 | 太感动了

Я бы дала тебе десять баллов. | Как приятно

109

Sān fēn | Wèishénme zhème dī?

三分 | 为什么这么低?

Три балла. | Почему так мало?

110

Yīnwèi gēn wǒ de mùbiāo zhǎngxiàng hái shì yǒu chājù

因为跟我的目标长相还是有差距

Потому что пока есть к чему стремиться.

111

Mùbiāo zhǎngxiàng shì shénmeyàng de?

目标长相是什么样的?

А как хотелось бы выглядеть?

112

Mùbiāo zhǎngxiàng, nà jiùshì pífū kěyǐ zài bái yīdiǎn,

目标长相, 那就是皮肤可以再白一点,

Хотелось бы кожу посветлее,

113

ránhòu táohuā yǎn, ránhòu bíliáng zài gāo yīdiǎn,

然后桃花眼, 然后鼻梁再高一点,

глаза «цветущего персика», более высокую спинку носа,

114

zuǐchún zài báo yīdiǎn ba, dàgài jiù zhèyàng

嘴唇再薄一点吧, 大概就这样

более узкие губы. Вроде бы всё.

115

Bā fēn | Nà liǎng fēn shì chà zài nǎlǐ?

八分 | 那两分是差在哪里?

Восемь баллов. | Чего не хватает?

116

Yīnwèi zìjǐ liǎn shang yě yǒu yīxiē quēdiǎn ma

因为自己脸上也有一些缺点嘛

У меня на лице есть некоторые недостатки,

117

bǐrúshuō xiǎo quèbān a

比如说小雀斑啊

например, веснушки.

118

huòzhě shì pífū zhuàngtài méiyǒu nàme hǎo de shíhou,

或者是皮肤状态没有那么好的时候，

А когда кожа в плохом состоянии,

119

jiù kěnéng jiàng yīdiǎn fēn ba

就可能降一点分吧

моя оценка ещё ниже.

120

Dǎ gè qī bā fēn ba

打个七八分吧

Семь-восемь баллов.

121

Nà zhège liǎng sān fēn shì chà zài nǎr ne?

那这个两三分是差在哪儿呢？

Почему не хватает двух-трёх баллов?

122

Xià yībù jiǎnféi ma, pàng yīdiǎn

下一步减肥嘛，胖一点

Нужно ещё похудеть, есть лишний вес.

123

Zhěnggè shēncái hái xūyào zài gǎijìn yīdiǎn, shì ba? | Duì duì duì

整个身材还需要再改进一点，是吧？ | 对对对

Нужно ещё поработать над фигурой, верно? | Да.

124

Xiànzài yǒu zuò shénme nǔlì ma?

现在有做什么努力吗？

Ты сейчас что-то делаешь для этого (чтобы похудеть)?

125

Yǒu a, jìhuà zài jiǎn gè èrshí jīn ba

有啊，计划再减个二十斤吧

Да, планирую скинуть еще 10 кг.

126

Yǒu shénme hǎo de fāngfǎ kěyǐ tuījiàn de?

有什么好的方法可以推荐的？

Можешь посоветовать какой-то хороший способ?

127

Kòngzhì yǐnshí, duō jiā yùndòng, shēnghuó zìlǜ yīxiē

控制饮食、多加运动，生活自律一些

Диета, спорт, правильный образ жизни.

128

Nǐ píngcháng dàbùfen shíjiān shì huā zài měiróng shang

你平常大部分时间是花在美容上

Большую часть времени ты обычно тратишь на внешность

129

háishi fāzhǎn zìjǐ de gèxìng huò xìngqù àihào?

还是发展自己的个性或兴趣爱好？

или на личностный рост и хобби?

130

Xiànzài zhǔyào shì xuéxí ba

现在主要是学习吧

Сейчас в основном на учёбу,

131

ránhòu jiùshì fāzhǎn zìjǐ de xìngqù àihào shàngmiàn

然后就是发展自己的兴趣爱好上面

и уже потом на личностный рост и хобби.

132

Nǐ yǒu shénme xìngqù àihào? Fāngbiàn shuō ma?

你有什么兴趣爱好？方便说吗？

Какие у тебя хобби? Можно спросить?

133

Jiù bǐrúshuō dǎ dǎ qiú | Yǔmáoqiú?

比如说打打球 | 羽毛球？

Например, игры с мячом. | Бадминтон?

134

Bùshì, dǎ páiqiú

不是，打排球

Нет, играю в волейбол.

135

Píngcháng yě huì tīng gē shénmede

平常也会听歌什么的

Ещё музыку слушаю и всё такое.

136

Nǐ xǐhuan tīng shénmeyàng de gē?

你喜欢听什么样的歌？

Какая музыка нравится?

137

Wǒ xǐhuan tīng... wǒ zhège rén bǐjiào sù ba

我喜欢听... 我这个人比较俗吧

Нравится... Я человек простой и неприхотливый.

138

kěnéng jiù xǐhuan tīng nàzhǒng liúxíng yuè

可能就喜欢听那种流行乐

Мне нравится просто популярная музыка

139

Háiyǒu nàzhǒng gǔfēng de, piān gǔfēng de gēqǔ

还有那种古风的，偏古风的歌曲

и ещё песни под старину.

140

Dǎban dehuà hěn shǎo shíjiān, zhǐyǒu xiūxi de shíhou cái huì yǒu.

打扮的话很少时间，只有休息的时候才会有。

Наряжаюсь я редко, только в свободное время (от занятий).

141

Xìngqù àihào dehuà duō yīdiǎn

兴趣爱好的话多一点

На хобби трачу больше времени.

142

Nǐ yǒu shénme xìngqù àihào?

你有什么兴趣爱好？

Какие у тебя хобби？

143

Zuò shǒugōng, jiùshì yīxiē niántǔ shénme zhǐzhì de shǒugōng

做手工，就是一些黏土什么纸质的手工

Делаю поделки из глины или бумаги.

144

Nǐ ne?

你呢？

А ты？

145

Shì huā zài xìngqù àihào shang bǐjiào duō yīdiǎn

是花在兴趣爱好上比较多一点

На хобби трачу больше.

146

Nǐ gēn tā de xìngqù àihào yǒu bùtóng ma? | Yīnggāi yǒu

你跟她的兴趣爱好有不同吗？ | 应该有

У вас хобби как-то отличаются？ | Думаю, да

147

Wǒ xǐhuan mǎi yīxiē zhōubiān shénmede

我喜欢买一些周边什么的

Мне нравится покупать всякий фанатский мерч.

Примечание: Термин 周边产品 («периферийные товары») обычно относится к различной атрибутике, сувенирной продукции с использованием персонажей мультфильмом, комиксов, игр и т.д., а также к брендованным товарам.

148

Zhōubiān shì zhǐ? | Èrcìyuán de

周边是指？ | 二次元的

А что это？ | (Товары, связанные с) виртуальным миром (аниме, манга, косплей и т.д.)

149

Jīntiān shì yào qù cānjiā shénme hái shì shuō zhǐshì chūlái wán?

今天是要去参加什么还是说只是出来玩？

Вы участвуете в каком-то мероприятии или просто гуляете？

150

Pǔtōng de chūlái wán

普通的出来玩

Просто гуляем.

151

Nǐmen shì zěnmeyàng àishàng cosplay de?

你们是怎样爱上 cosplay 的?

Как вы увлеклись косплеем?

152

Jiùshì yīnwèi juéde zhège hěn yǒuqù

就是因为觉得这个很有趣

Потому что мне это интересно.

153

Wǒ shì tōngguò duǎnshìpín liǎojiě de

我是通过短视频了解的

Я узнала о этом из коротких видео,

154

ránhòu wǒ jiù juéde zhège gǎnjué hěn yǒuyìsi, ránhòu wǒ cái wán de.

然后我就觉得这个感觉很有意思，然后我才玩的。

меня это заинтересовало, и я начала этим заниматься.

155

Lái xìngqù le jiù nòng, méi lái xìngqù jiù bù nòng

来兴趣了就弄，没来兴趣就不弄

Занимаюсь по настроению (внешностью)

156

Nòng shénme?

弄什么?

Что делаешь?

157

Xǐ gè liǎn shénmede

洗个脸什么的

Умываюсь и всё такое.

158

Xǐ gè liǎn jiù suàn le, shì ba? | Bùshì

洗个脸就算了，是吧？ | 不是

Умыться уже достаточно? | Нет.

159

Jiùshì cóng fū miànmó kāishǐ

就是从敷面膜开始

Начинаю с маски для лица.

160

Yǒuxìngqù de shíhou, gǎnxìngqù de shíhou jiù fū

有兴趣的时候，感兴趣的时候就敷

Наношу её, когда есть настроение.

161

bù gǎnxìngqù de shíhou jiù xǐmiànnǎi, liáocǎo yīxià

不感兴趣的时候就洗面奶，潦草一下

Когда нет настроения, просто умываю лицо и не заморачиваюсь.

162

Nǐ ne? | Yībān tǐng lǎn de, bùxiǎng nòng

你呢？ | 一般挺懒的，不想弄

А ты? | Мне обычно очень лениво, не хочется этим заниматься.

163

Nǐ píngcháng huì huāshíjiān zài měiróng shàngmiàn ma?

你平常会花时间在美容上面吗？

Ты обычно тратишь время на уход за внешностью?

164

Huì yīxiē

会一些

Бывает.

165

Jiùshì shíjiān bù duō, yīnwèi píngcháng hái yǒu yīxiē...

就是时间不多，因为平常还有一些...

Времени мало, так как обычно есть ещё...

166

Xuéxí nà fāngmiàn yǒuyīxiē shìqíng xūyào qù wánchéng de

学习那方面有一些事情需要去完成的

всякие дела по учёбе, которые надо доделать.

167

Dǎban dehuà, wǒ zhǐyǒu chūlái wán cái huì dǎban

打扮的话，我只有出来玩才会打扮

Наряжаюсь я только на выход.

168

Nà píngshí dehuà jiù wán shǒujī ba, yǒushíhou huì dǎ lánqiú.

那平时的话就玩手机吧，有时候会打篮球。

В основном сижу в телефоне, иногда играю в баскетбол.

169

Nà píngcháng huì huāshíjiān zài hùfū shàngmiàn ma?

那平常会花时间在护肤上面吗？

Ты обычно тратишь время на уход за кожей?

170

Wǒ de hùfū yě shì bǐjiào jiǎndān de, jiù xiāngdāngyú yīxiē jīngdiǎn hùfū ma

我的护肤也是比较简单的，就相当于一些经典护肤嘛

У меня очень простой уход: классический набор

171

jiù shuǐ rǔ a rán hòu fū gè miànmó shénmede

就水乳啊然后敷个面膜什么的

из увлажняющих средств и масок для лица.

172

Nǐ yǒu kǎolù guo qù tōngguò yīměi de fāngshì

你有考虑过去通过医美的方式

Ты когда-нибудь задумывалась о применении медицинской косметологии

173

lái ràng zìjǐ biànde gèng měi ma?

来让自己变得更美吗？

для улучшения внешности?

174

Yǐqián kǎolù guo

以前考虑过

Раньше думала об этом.

175

Dànshì wǒ xiǎng bǎochí zìjǐ nàzhǒng yuán shēngtài de měi ma

但是我想保持自己那种原生态的美嘛

Но сейчас хочу сохранить свою природную, естественную красоту.

176

Suīrán tā kěnéng jiù zài biéren yǎn lǐ juéde méiyǒu nàme měiguān,

虽然它可能就在别人眼里觉得没有那么美观，

Даже если другие видят в моей внешности недостатки,

177

dànshì wǒ jiēshòu tā, wǒ juéde tā shì wǒ shēnshang de yī gè tèdiǎn

但是我接受它，我觉得它是我身上的一个特点

я эти недостатки принимаю и считаю своей изюминкой.

178

Zhège dào méiyǒu

这个倒没有

Нет, не задумывалась,

179

yīnwèi zhěngxíng tā, zhěng le yǐhòu hòuqī dehuà,

因为整形它，整了以后后期的话，

потому что после пластической хирургии

180

tā zhège wéihù de fèiyòng yě hěn gāo.

它这个维护的费用也很高。

расходы на поддержание результата тоже высокие.

181

Jiā lǐmiàn yě bù zhīchí, ránhòu wǒ zìjǐ yě bùxiǎng gǎibiàn.

家里面也不支持，然后我自己也不想改变。

Моя семья это не поддерживает, да и я сама не хочу ничего менять.

182

Zhěngxíng dehuà,

整形的话，

Пластическая хирургия

183

tā jiù huì bǎ wǒmen běnshēn de měi qù gěi fùgài diào le,

它就会把我们本身的美去给覆盖掉了，

лишает нас природной красоты,

184

jiù huì zhǎnshì bù chūlai yuánběn zìjǐ de měi.

就会展示不出来原本自己的美。

скрывает нашу истинную красоту.

185

Yěxǔ huì dòng yīdiǎndiǎn bízi, yǎnjīng dehuà bùshì hěn xiǎng dòng.

也许会动一点点鼻子，眼睛的话不是很想动。

Может, хотелось бы поменять нос, а глаза бы не стала менять.

186

Zěnmē zuò ne?

怎么做呢？

Как поменять?

187

Bǎ bíyì gǎi zhǎi yīdiǎndiǎn ba

把鼻翼改窄一点点吧

Сузить нос.

188

Yǒu zhèzhǒng gǎi fǎ ma? | Yīnggāi yǒu ba

有这种改法吗? | 应该有吧

Такое делают? | Наверняка.

189

Rúguǒ zuòbùdào dehuà nà jiù bíliáng diàngāo yīdiǎn

如果做不到的话那就鼻梁垫高一点

Если не делают, тогда сделаю выше спинку носа.

190

Nà nǐ huìbùhuì dānxīn yǒu fùzuòyòng?

那你会不会担心有副作用?

А тебя не беспокоят (возможные) побочные эффекты?

191

Huì dānxīn, suǒyǐ bù dǎsuàn dòng hěn duō cì.

会担心, 所以不打算动很多次。

Беспокоят, поэтому не собираюсь с этим перебарщивать.

192

Wǒ juéde yīnggāi huì kǎolǜ

我觉得应该会考虑

Думаю, что рассмотрю такой вариант.

193

Huì dānxīn tā yǒu fùzuòyòng ma? | Huì

会担心它有副作用吗? | 会

Не будешь переживать из-за (возможных) побочных эффектов? | Буду.

194

Wǒ juéde fùzuòyòng dehuà yīnggāi shì bùkěbìmiǎn de ba.

我觉得副作用的话应该是不可避免的吧。

Мне кажется, что побочные эффекты неизбежны.

195

Jiùshì rúguǒ nǐ yào wèile zhuīqiú yīfāngmiàn de hǎo dehuà,

就是如果你要为了追求一方面的好的话，

Хочешь получить какие-то плюсы –

196

yě yào jiēshòu tā de bùhǎo.

也要接受它的不好。

будь готов смириться и с минусами.

197

Shēnbiān yǒurén qù zuò guo zhè fāngmiàn ma? | Yǒu ba

身边有人去做过这方面吗? | 有吧

Кто-то в твоём окружении это делал? | Да.

198

Xiàoguǒ zěnmeyàng?

效果怎么样?

Какой результат?

199

Hái xíng, yīnwèi tāmen kěnéng méi dào hòuqī,

还行，因为她们可能没到后期，

Неплохо, но прошло мало времени,

200

jiùshì méiyǒu kàndào nàge bùhǎo de xiàoguǒ.

就是没有看到那个不好的效果。

пока не заметны какие-то негативные последствия.

201

En, yǒu de

嗯, 有的

Да, есть (знакомые, которые прибежали к пластике и косметологии).

202

Jiùshì wǒ de jiějie ya sāosao a tāmen dōu huì yǒu nàge yīměi guo.

就是我的姐姐呀嫂嫂啊她们都会有那个医美过。

Моя сестра и жена брата обращались к медицинской косметологии,

203

Ránhòu tāmen gàosù wǒ de jiànyì shì

然后她们告诉我的建议是

потом они мне советовали

204

jǐnliàng bǎochí zìjǐ pífu yuán shēngtài de yī gè zhuàngtài ma.

尽量保持自己皮肤原生态的一个状态嘛。

постараться сохранить кожу в её естественном состоянии,

205

Yīnwèi zuò guo yīměi zhīhòu, pífu tā de píngzhàng huì yǒu yīdìng de shòusǔn

因为做过医美之后, 皮肤它的屏障会有一定的受损

так как после вмешательств защитный барьер кожи неизбежно пострадает.

206

suǒyǐ háishi yào bǎochí zìjǐ de yī gè yuánlái de pífu.

所以还是要保持自己的一个原来的皮肤。

Поэтому надо поддерживать кожу в её исходном состоянии.

207

Huì gèng mǐngǎn, shì ba? | Duì

会更敏感, 是吧? | 对

Кожа станет более чувствительной, так? | Да.

208

Nà tāmen zuò le nǎ yībùfen ne?

那她们做了哪一部分呢？

А что именно они делали?

209

Yě shì yǒuyīxiē zuò guo shénme wēi tiáozhěng a,

也是有一些做过什么微调整啊，

Делали небольшой тюнинг

210

ránhòu qū bān de xiàngmù yě zuò guo.

然后祛斑的项目也做过。

и процедуры по удалению веснушек.

211

Duì, wǒmen zhège shèhuì hǎoxiàng pǔbiàn láishuō,

对，我们这个社会好像普遍来说，

В нашем обществе в целом

212

juéde quèbān shì bù hǎokàn de.

觉得雀斑是不好看的。

веснушки воспринимаются как что-то некрасивое.

213

Duì, tāmen kěndìng huì juéde,

对，他们肯定会觉得，

Да, считается

214

nǐ shēnshang yǒu zhège jiù bǐjiào xiǎnlǎo a shénmede

你身上有这个就比较显老啊什么的

что веснушки старят,

215

jiù méiyǒu nàme měiguān,

就没有那么美观，

выглядят непривлекательно,

216

jiù duì yī gè rén de yǐngxiǎng dehuà yě shì tǐng dà de.

就对一个人的影响的话也是挺大的。

поэтому сильно портят внешний вид.

217

Zhège quèbān yǒu gěi nǐ dàilái guo kùnrǎo huòzhě zìbēi gǎn ma?

这个雀斑有给你带来过困扰或者自卑感吗？

Ты когда-нибудь страдала или комплексовала из-за своих веснушек?

218

Kěndìng yǒu dàilái guo de

肯定有带来过的

Конечно.

219

yīnwèi wǒ yǐqián wǒ huì juéde,

因为我以前我会觉得,

Раньше мне казалось,

220

zhège quèbān quèshí shì méiyǒu nàme hǎokàn de,

这个雀斑确实是没有那么好看的,

что веснушки и правда выглядят плохо,

221

zhēnde hěn yǐngxiǎng zìjǐ de wàiguān.

真的很影响自己的外观。

действительно портят мою внешность.

222

Dànshì zhǎngdà zhīhòu ne, jiù juéde tā shì zìjǐ de yī gè tèdiǎn,

但是长大之后呢, 就觉得它是自己的一个特点,

Но когда я повзрослела, я поняла, что это часть моей индивидуальности,

223

ránhòu mànmàn de jiù jiēshòu le tā.

然后慢慢地就接受了它。

потихоньку начала их принимать.

224

Wǒ shēnbiān méiyǒu

我身边没有

В моем окружении никто (не делал пластику).

225

zhǐshì huì zuò yīxiē xiǎo de yīdiǎn de yīměi, zhòng yīxià jiǎ jiémáo shénmede

只是会做一些小的一点的医美，种一下假睫毛什么的

Только какие-то мелкие косметические процедуры, вроде наращивания ресниц.

226

Nà nǐ juéde zhèzhǒng dà de zhěngxíng shì hǎo de ma?

那你觉得这种大的整形是好的吗？

А серьёзную пластику ты одобряешь?

227

Kàn gèrén ba

看个人吧

Зависит от человека.

228

Rúguǒshuō shì nǐ de xíngxiàng yǐjīng yǐngxiǎng dào nǐ de shēnghuó dehuà,

如果说是你的形象已经影响到你的生活的话，

Если внешность уже влияет на твою жизнь,

229

wǒ juéde kěyǐ qù zhěng yīxià.

我觉得可以去整一下。

тогда можно делать.

230

Nà nǐ yǒuméiyǒu duì zìjǐ zuì mǎnyì de bùwèi?

那你有没有对自己最满意的部位？

Что в твоей внешности тебе больше всего нравится?

231

Bíliáng gāo yīdiǎn ba

鼻梁高一点吧

Спинка носа высокая.

232

Qíshí nǐ yǎnjīng yě hěn piàoliang de, shuāngyǎnpí

其实你眼睛也很漂亮的，双眼皮

У тебя ещё красивые глаза, двойное веко.

233

Shuāngyǎnpí bùshì hěn míngxǐǎn gǎnjué

双眼皮不是很明显感觉

Двойное веко не очень заметно.

234

Miáoshù yīxià nǐ juéde měi de nǚháizi shì shénme yàngzi de?

描述一下你觉得美的女孩子是什么样子的？

Опиши, как выглядит красивая девушка в твоём понимании?

235

Jiù zǒu zài dàolù shang zìxìn a, ránhòu ne xiǎng xiào jiù xiào, xiǎng kū jiù kū

就走在道路上自信啊，然后呢想笑就笑，想哭就哭

Она уверенно идёт по улице, хочет смеяться – смеётся, хочет плакать – плачет.

236

zhèzhǒng jiù tǐng měi de, jiù bù yòng shuō hàixiū

这种就挺美的，就不用说害羞

Это очень привлекательно, когда она раскованная.

237

Jiù bù júxiànyú wàimào? | Duì

就不局限于外貌? | 对

То есть, это не ограничивается внешностью? | Верно.

238

Nǐ juéde nǐmen zìjǐ zuì měi de bùwèi shì nǎlǐ?

你觉得你们自己最美的部位是哪里?

Что в себе ты считаешь самым красивым?

239

Wǒ hǎoxiàng méiyǒu

我好像没有

Вроде, ничего.

240

Nǐ juéde tā zuì měi de dìfāng shì nǎyīge?

你觉得她最美的地方是哪一个?

Что в ней ты считаешь самым красивым?

241

Dōu hěn měi | Hǎo huì shuōhuà

都很美 | 好会说话

Всё прекрасно. | А ты знаешь, что сказать.

242

Nǐ juéde tā de ne?

你觉得她的呢?

А ты в ней (что считаешь красивым)?

243

Shì tuǐ

是腿

Ноги.

244

Ērduo | Zěnmē piàoliang le ne?

耳朵 | 怎么漂亮了呢?

Уши. | Что в них красивого?

245

Yǒu ròu | Yǒu fúqì, shì ba?

有肉 | 有福气，是吧?

Они мясистые. | На удачу, да?

Примечание: Китайцы считают, что мясистая крупная мочка уха приносит удачу.

246

Yǎnjīng ba

眼睛吧

Глаза.

247

Nǐ juéde tóngyì ma? | Tóngyì

你觉得同意吗? | 同意

Ты согласен? | Да.

248

Nǐ zuì hǎokàn de dìfang ne?

你最好看的地方呢?

А в тебе что самое красивое?

249

Zuì hǎokàn de dìfang... wǒ...

最好看的地方...我...

Самое красивое... я...

250

Jiù nǎ nǎr dōu bù hǎo, dànshì yī còuhe qilai jiù hǎokàn le

就哪哪儿都不好，但是一凑合起来就好看了

По отдельности ничего, а всё вместе выглядит неплохо.

251

Jiù zhěngtǐ hǎokàn

就整体好看

В целом красиво.

252

Nǐ juéde tā nǎge dìfang hǎokàn?

你觉得他哪个地方好看？

Что в нём ты считаешь красивым?

253

Wǒ juéde tā shuō de duì

我觉得他说得对

Он всё правильно сказал.

254

Yǎnjīng

眼睛

Глаза.

255

Nǐ juéde shénmeyàng de yǎnjīng shì hǎokàn de?

你觉得什么样的眼睛是好看的？

Какие глаза ты считаешь красивыми?

256

Jiùshì yǎnjīng yǒu shén

就是眼睛有神

Выразительные.

257

Suǒgǔ hǎokàn

锁骨好看

У меня красивые ключицы.

258

Kěxī méi lòu chūlai | Bùnéng lòu

可惜没露出来 | 不能露

Жаль, что их не видно. | Не могу обнажить.

259

Nǐ juéde tā nǎge bùwèi zhǎngde zuì hǎokàn?

你觉得她哪个部位长得最好看?

Что в ней выглядит лучше всего?

260

Wǒ juéde tā zhěngtǐ jiù fēicháng hǎokàn

我觉得她整体就非常好看

Мне кажется, она в целом выглядит красиво.

261

Kàndào méiyǒu? | Xièxie nǐ kuā wǒ

看到没有? | 谢谢你夸我

Понятно тебе? | Спасибо за комплимент!

262

Yīnwèi tā fēicháng kě'ài a

因为她非常可爱啊

Потому что она очень милая.

263

Zhēnde jiǎde? | Zhēnde a

真的假的? | 真的啊

Правда? | Правда!

264

Nǐ shuō xià tā

你说下她

Расскажи о ней!

265

Jiùshì yǒudiǎn chéngshú, hái yǒudiǎn gāolěng

就是有点成熟, 还有点高冷

Она зрелая и сдержанная.

266

Gāng kāishǐ shì bù tài gǎn jiēchù tā de

刚开始是不太敢接触她的

Я поначалу даже боялась к ней подходить.

267

dànshì hěn zhǔdòng a, rén hěn zhǔdòng a

但是很主动啊，人很主动啊

Но она очень отзывчивая и инициативная.

268

Jiùshì yǒudiǎn nèixiàng, wǒ nèixiàng

就是有点内向，我内向

Просто я немного интроверт.

269

Nǐ nèixiàng, tā zhǔdòng zhǎo nǐ zuò péngyou?

你内向，她主动找你做朋友？

Ты интроверт, она сама предложила дружить?

270

Hǎoxiàng shì ba | Wǒ bù zhīdào le

好像是吧 | 我不知道了

Кажется, да. | Я уже не помню.

271

Wǒ wàng le | Nǐ liǎ jiù bù jìde

我忘了 | 你俩就不记得

Забыла. | Обе не помните?

272

Wàng le, chūzhōng le

忘了，初中了

Я забыла, это было в средней школе.

273

Yǐjīng hěn duō nián de lǎoyǒu le, shì ba?

已经很多年的老友了，是吧？

Вы уже давно дружите, да?

274

Yǐjīng sì nián zuǒyòu le, sì wǔ nián le

已经四五年了，四五年了

Уже около четырех-пяти лет.

275

Jīntiān shì chūlái guàngjiē? | Duì

今天是出来逛街？ | 对

Решили сегодня пройтись по магазинам? | Да.

276

Nǐ juéde nǎyīge bùwèi zuì néng tǐxiàn chū yī gè nǚhái de měi?

你觉得哪一个部位最能体现出一个女孩的美？

Что в девушке лучше всего передаёт её красоту?

277

Yǎnjīng ba

眼睛吧

Глаза.

278

Yī kàn yǎnjīng jiù néng zhīdào shì shéi

一看眼睛就能知道是谁

По глазам сразу понятно, какая она.

279

Wǒ juéde yě shì yǎnjīng

我觉得也是眼睛

Я тоже считаю, что глаза.

280

yīnwèi měigerén de yǎnjīng dōu hěn piàoliang

因为每个人的眼睛都很漂亮

Потому что у всех глаза очень красивые.

281

Tā gānggang shuō duì zìjǐ de yǎnjīng bù mǎnyì a,

她刚刚说对自己的眼睛不满意啊，

Она только что сказала, что недовольна своими глазами.

282

nǐ juéde tā de yǎnjīng piàoliang ma?

你觉得她的眼睛漂亮吗？

А ты считаешь, у неё красивые глаза?

283

Hěn hǎokàn, wǒ juéde měigerén de yǎnjīng dōu shì hěn hǎokàn de.

很好看，我觉得每个人的眼睛都是很好看的。

Красивые, у всех людей глаза красивые.

284

Shìbùshì? Tīngdào méiyǒu

是不是？听到没有

Да? Ты об этом слышала?

285

Nà tā gānggang shuō bízi bù hǎokàn, nǐ juéde ne?

那她刚刚说鼻子不好看，你觉得呢？

Она ещё сказала, что у неё нос некрасивый. А ты как считаешь?

286

Wǒ juéde tā de bízi bǐ wǒ de xiǎo, wǒ juéde tā de hǎokàn diǎn

我觉得她的鼻子比我的小，我觉得她的好看点

Её нос меньше моего, выглядит лучше.

287

Rúguǒ nǐmen hùxiāng dǎfēn dehuà, nǐ huì gěi tā dǎ jǐ fēn?

如果你们互相打分的话，你会给她打几分？

Если бы вы оценивали друг друга, сколько баллов ты бы ей дала?

288

Wúxiàn

无限

Бесконечное множество.

289

Yī bǎi ma? Shífēn, nǐ ne? | Yě shì

一百吗？十分，你呢？ | 也是

Сто? Десять, а ты? | И я так же.

290

Duì a, suǒyǐ nǐmen jiù bù yīnggāi gěi zìjǐ dǎ liǎng fēn ya

对啊，所以你们就不应该给自己打两分呀

Именно, так что не стоит оценивать себя на «двоечку»!

291

Yǎnjīng | Wèishénme?

眼睛 | 为什么？

Глаза. | Почему?

292

Yīnwèi yǎnjīng liàngjīngjīng dehuà jiù hěn piàoliang

因为眼睛亮晶晶的话就很漂亮

Когда глаза искрятся, это очень красиво.

293

Shénmeyàng de yǎnjīng shì měi de?

什么样的眼睛是美的？

Какие глаза красивые?

294

Xiǎng yīxià, yǒu shénmeyàng de yǎnjīng ne?

想一下，有什么样的眼睛呢？

Дай подумать. А какие бывают?

295

Nǐ kěyǐ jǔ yī gè lìzi a, mǒu gè nǚ míngxīng ya?

你可以举一个例子啊，某个女明星呀？

Приведи пример, может, кого-то из знаменитостей?

296

Yáng Mì

杨幂

Ян Ми.

297

Wǒ juéde nèixīn ba, wàibiǎo zhēnde shǔyú yīshí de ba

我觉得内心吧，外表真的属于一时的吧

Важно то, что внутри, а внешность недолговечна.

298

Yǎnjīng

眼睛

Глаза.

299

Wǒ juéde dōu hěn měi

我觉得都很美

Все красивые.

300

Wèishénme yǎnjīng?

为什么眼睛？

Почему глаза?

301

Xīnlíng de chuānghu ma

心灵的窗户嘛

Это «зеркало души».

302

Wǒ juéde dehuà shì xìnggé fāngmiàn ba

我觉得的话是性格方面吧

По-моему, характер человека.

303

Wǒ juéde shì yǎnjīng

我觉得是眼睛

Я думаю, глаза.

304

Rúguǒ yī gè rén tā de yǎnwěi cháo xià dehuà

如果一个人她的眼尾朝下的话

Когда уголки глаз девушки немного опущены,

305

nà jiù huì xiǎnde tā shì yī gè hěn wēnróu de rén

那就会显得她是一个很温柔的人

она выглядит мягкой и нежной.

306

Wǒ bù wēnróu?

我不温柔?

А я не нежная?

307

Jiùshì gǎnjué kànshàngqu ma

就是感觉看上去嘛

Мне так кажется.

308

Shénmeyàng de yǎnjīng shì hǎokàn de?

什么样的眼睛是好看的?

Какие глаза красивые?

309

Wǒ juéde yǎnjīng lǐmiàn yǒu guāng de jiùshì hǎokàn de

我觉得眼睛里面有光的的就是好看的

Мне кажется, очень красиво, когда есть блеск в глазах.

310

Wǒ juéde wǔguān,

我觉得五官，

По-моему, черты лица,

311

yīnwèi wǔguān zài rén yǔ rén zhījiān de jiāoliú zhīzhōng,

因为五官在人与人之间的交流之中，

так как в общении между людьми

312

tā shì dàiyou língdòng xìng de.

它是带有灵动性的。

они добавляют экспрессии.

313

Jiù bǐrúshuō zìjǐ de yǎnjīng kěyǐ gěi duìfāng yīxiē yǎnshén de ànshì a,

就比如说自己的眼睛可以给对方一些眼神的暗示啊，

Например, взглядом можно подавать невербальные сигналы собеседнику

314

ránhòu yě néng sànfā chū zìjǐ de mèilì.

然后也能散发出自己的魅力。

и излучать своё обаяние.

315

Nín shì shuō nèizài háishi wàizài?

您是说内在还是外在？

Речь о внутренней или внешней (красоте)?

316

Rúguǒ shì wàizài ne?

如果是外在呢？

Что, если о внешней?

317

Rúguǒ shì wàizài, yǎnjīng

如果是外在，眼睛

Если о внешней, тогда глаза.

318

Wèishénme?

为什么？

Почему?

319

Yǎnjīng shì xīnlíng de chuāngkǒu

眼睛是心灵的窗口

Глаза – «зеркало души».

320

Nà nèizài ne?

那内在呢？

А что насчёт внутренней (красоты)?

321

Nèizài jiùshì jiē rén dài wù fāngmiàn

内在就是接人待物方面

Это то, как человек относится к другим людям и вещам.

322

Jiù bǐrúshuō xiàng gānggang tí dào de xìnggé

就比如说像刚刚提到的性格

Например, как мы только что обсуждали –

323

huòzhě shì nǐ zìjǐ de gèxìng zhīlèi de

或者是你自己的个性之类的

это характер или индивидуальность человека.

324

Nà nǐ juéde nǎyīge bùwèi

那你觉得哪一个部位

Ну а что в мужчине

325

zuì néng tǐxiàn nánxìng de měi huòzhě nánxìng de shuàiqì?

最能体现男性的美或者男性的帅气?

лучше всего передаёт его красоту или привлекательность?

326

Méimao

眉毛

Брови.

327

Nǐ de méimao shì hǎokàn de ma?

你的眉毛是好看的吗?

У тебя красивые брови?

328

Wǒ de méimao, wǒ juéde yībān ba, zhèngcháng rén

我的眉毛, 我觉得一般吧, 正常人

Мои брови, по-моему, просто обычные, средние.

329

Nǐ juéde ne? Nǎge bùwèi?

你觉得呢? 哪个部位?

А ты что думаешь? Какая часть?

330

Wǒ juéde yǎnjīng ba

我觉得眼睛吧

Я думаю, глаза.

331

Tā de yǎnjīng hǎokàn ma?

他的眼睛好看吗?

У него красивые глаза?

332

Hǎokàn, gāgā hǎokàn

好看, 嘎嘎好看

Красивые, очень красивые.

333

Nà nǐ juéde nǐ de méimao ne?

那你觉得你的眉毛呢?

А что ты думаешь о своих бровях?

334

Wǒ de méimao hái hǎo ba, yīnggāi

我的眉毛还好吧, 应该

Нормальные брови, наверное.

335

Shénmeyàng de méimao shì hǎokàn de?

什么样的眉毛是好看的?

А какие брови красивые?

336

Tā zhèzhǒng bǐjiào cūguǎng, bǐjiào fēnglì de jiùshì hěn hǎokàn.

他这种比较粗犷, 比较锋利的就是很好看。

Как у него: размашистые и заострённые.

337

Zhèzhǒng yī kànqǐlai jiùshì hěn man,

这种一看起来就是很 man,

Такие брови выглядят очень мужественно,

338

hěn háoqì de zhèzhǒng, jiùshì fēicháng hǎokàn

很豪气的这种，就是非常好看

дерзко и привлекательно.

339

Tóufa

头发

Волосы.

340

Zěnmeyàng de tóufa shì shuài de?

怎么样的头发是帅的？

Какие волосы выглядят привлекательно?

341

Jiùshì shìhé zìjǐ liǎnxíng de tóufa

就是适合自己脸型的头发

Любая причёска, которая подходит к лицу.

342

Nǐ de tóufa nǐ juéde shìhé ma?

你的头发你觉得适合吗？

А твоя причёска тебе подходит?

343

Hái xíng | Nà xūyào gǎi ma?

还行 | 那需要改吗？

Сойдёт. | Нужно подкорректировать?

344

Yàoshì yǐhòu dehuà, zài huàn yíxià qítā de fàxíng ba.

要是以后的话，再换一下其他的发型吧。

В будущем поменяю стрижку.

345

Qíshí dìyīyǎn láikàn, kěndìng shì cóng wàiguān lái kàn de.

其实第一眼来看，肯定是从外观来看的。

На самом деле, мы в первую очередь обращаем внимание на внешний вид.

346

Shēncái wǒ juéde hái mǎn zhòngyào de, liǎn dehuà...

身材我觉得还蛮重要的，脸的话...

Я считаю, что фигура достаточно важна, а что касается лица...

347

Fàjìxiàn

发际线

Линия роста волос...

348

Duì, fàjìxiàn shì nǚlì de zhèngmíng.

对,发际线是努力的证明。

Да, линия роста волос – это показатель усилий.

349

Zhè yī gè shì bù jìn zé tuì de, zhèzhǒng dōngxi

这一个是进则退的，这种东西

Если над этим постоянно не работать, то всё приходит в упадок.

350

Bùyào yāoqiú tài duō

不要要求太多

Не надо требовать слишком много.

351

Shēncái shénmeyàng shì lǐxiǎng de, duìyú nánshēng láishuō?

身材什么样是理想的，对于男生来说？

Идеальная мужская фигура – она какая?

352

Qíshí wēipàng diǎn, zhèngcháng jiù hǎo, jiànkāng jiù hǎo.

其实微胖点，正常就好，健康就好。

На самом деле, хорошо, когда в меру упитанный, вид здоровый.

353

Jiù nǐ zhèyàng de, shì ba?

就你这样的，是吧？

Как у тебя, да?

354

Duì duì duì, jiù wǒ zhèyàng

对对对，就我这样

Именно! Как у меня.

355

Suǒyǒu biāozhǔn àn wǒ zhèyàng jiù kěyǐ le

所有标准按我这样就可以了

Можно использовать меня в качестве эталона.

356

Nà nǐ juéde duìyú nǚshēng láishuō, gèzi gāo zhòng bù zhòngyào?

那你觉得对于女生来说，个子高重不重要？

А, по-твоему, рост важен для девушки?

357

Wǒ juéde hái xíng ba, zhǐyào bùshì tài ǎi jiù xíng le.

我觉得还行吧，只要不是太矮就行了。

Главное, чтобы не была слишком низкой.

358

Shénme shì tài ǎi? | Yī mǐ wǔ?

什么是太矮？ | 一米五？

Что такое слишком низкая? | 150 см?

359

Wǒ juéde bùshì hěn zhòngyào, zhǔyào kàn liǎng gè rén pǐpèi dù ba.

我觉得不是很重要，主要看两个人匹配度吧。

Мне кажется, это не так важно, главное – насколько люди подходят друг другу.

360

Tā gāodù, zhǐyào nǐ juéde héshì xǐhuan ne, nà wánquán méiyǒu wèntí.

她高度，只要你觉得合适喜欢呢，那完全没有问题。

Что касается её роста, лишь бы она нравилась и подходила тебе, тогда нет проблем (что низкая).

361

Shēngāo bùshì wèntí.

身高不是问题。

Рост не имеет значения.

362

Tǐng zhòngyào de | Duō gāo shì lǐxiǎng shēngāo?

挺重要的 | 多高是理想身高？

Это довольно важно. | Какой рост идеален?

363

Tā zhèzhǒng jiù tǐng lǐxiǎng de

他这种就挺理想的

У него идеальный рост.

364

Zěnmē nǐ... tā jiùshì shěnměi biāozhǔn le, shì ba?

怎么你... 他就是审美标准了，是吧？

То есть, он эталон красоты, да?

365

Tā yī mǐ bā zuǒyòu ba, zhèyàng zuìhǎo le

他一米八左右吧，这样最好了

У него рост примерно 180 см – это идеально.

366

Nǐ yǒu yī mǐ bā le ya?

你有一米八了呀？

Твой рост – 180 см?

367

Shì, gāng yī mǐ bā

是，刚一米八

Да, около 180 см.

368

Duìyú nánshēng láishuō wèishénme gāo zhòngyào?

对于男生来说为什么高重要？

Почему рост так важен для мужчин?

369

Yīfāngmiàn kànqǐlai bǐjiào kuíwú,

一方面看起来比较魁梧，

(Если мужчина высокий,) выглядит сильным и крепким.

370

lìngyīfāngmiàn, xiànzài de zhǔliú shěnměi ba.

另一方面，现在的主流审美吧。

А ещё это соответствует современным стандартам красоты.

371

Bùguǎn shì zǒu zài lùshang huòzhě nǐ píngshí zuò shénmeshì,

不管是走在路上或者你平时做什么事，

Неважно, ты просто идёшь по улице или занимаешься обычными своими делами,

372

háishi bǐjiào róngyì dédào biéren xīnshǎng, shǎngshí

还是比较容易得到别人欣赏，赏识

так проще понравиться другим и расположить к себе.

373

Nà duìyú nánrén láishuō zài zhège shèhuì zhǎngde shuài zhòngyào ma?

那对于男人来说在这个社会长得帅重要吗？

Значит, мужчине в нашем обществе важно быть привлекательным?

374

Zhǎngde shuài tǐng zhòngyào de

长得帅挺重要的

Привлекательность важна.

375

Nǐ de zhǎngxiàng bǐjiào nàzhǒng jiǎn zuǐ hóu sāi

你的长相比较那种尖嘴猴腮

Если ты похож на безобразную обезьяну

376

huòzhě shuō bù tài lìng rén mǎnyì de huà,

或者说不太令人满意的话，

или у тебя не очень приятная внешность,

377

gěi rén de dìyī yìnxiàng kěnéng bùshì hěn hǎo.

给人的第一印象可能不是很好。

ты будешь производить не очень хорошее первое впечатление.

378

Rúguǒ nǐ bǐjiào miàn shàn, zhǎngde bǐjiào hǎokàn,

如果你比较面善，长得比较好看，

А если ты симпатичный и у тебя приятная внешность,

379

rénjiā de dìyī fǎnyìng kěnéng shì

人家的第一反应可能是

то, скорее всего, люди изначально

380

gèng yuànyì hé nǐ jìnxíng gèng yǒuhǎo de jiāoliú.

更愿意和你进行更友好的交流。

будут более дружелюбно к тебе расположены.

381

Wǒ juéde qíshí fēn rén ba

我觉得其实分人吧

Думаю, зависит от человека, на самом деле.

382

dànshì kěnéng duì yīxiē rén láishuō, kěnéng yě méiyǒu nàme zhòngyào.

但是可能对一些人来说，可能也没有那么重要。

Для некоторых это не так важно.

383

Dànshì duìyú yībùfēn rén láishuō kěnéng hái shì tǐng zhòngyào de

但是对于一部分人来说可能还是挺重要的

А для других – очень важно.

384

Nǎ yībùfēn rén zhòngyào?

哪一部分人重要？

А кому это важно？

385

Bǐjiào zàiyì tā rén yǎnguāng de rén

比较在意他人眼光的人

Тем, кого волнует чужое мнение.

386

Bùshì hěn zhòngyào ba nǚháizi dehuà

不是很重要吧女孩子的话

Это не так важно для девушек (рост).

387

jiù bǐrúshuō nǐ zhǎo yī gè ǎi yīdiǎn de nán péngyou a

比如说你找一个矮一点的男朋友啊

Например, если парень девушки низкого роста,

388

Nǐ gèzi ǎi yīdiǎn yě méiguānxi de

你个子矮一点也没关系的

то её низкий рост не имеет значения.

389

Gèzi gāo dehuà, qíshí yě shì mán zhòngyào de.

个子高的话，其实也是蛮重要的。

Высокий рост имеет большое значение.

390

Duō gāo shì zuì lǐxiǎng?

多高是最理想？

Какой рост является идеальным?

391

Yī qī líng | Wǒ tài ǎi le

一七零 | 我太矮了

170 см. | Я очень низкая!

392

Nǐ ne? | Wǒ dehuà yī liù bā jiù kěyǐ le

你呢？ | 我的话一六八就可以了

А для тебя? | Для меня 168 см достаточно.

393

Nǐmen yīnggāi hái zài zhǎng gèzi ba? | En

你们应该还在长个子吧？ | 嗯

А вы, наверное, всё ещё растёте, да? | Ага.

394

Zhù nǐmen zhǎng dào yī liù bā gēn yī qī líng

祝你们长到一六八跟一七零

Желаю вам дорасти до 168 см и 170 см.

395

Duìwǒláishuō zhòngyào ba

对我来说重要吧

Для меня это важно.

396

Nà duì pǔbiàn láishuō ne? | Yě zhòngyào ba

那对普遍来说呢? | 也重要吧

А для других в целом? | Тоже важно.

397

Duō gāo? | Jiù yī mǐ wǔ wǔ yǐshàng

多高? | 就一米五五以上

Какого роста (должна быть девушка)? | Выше 155 см.

398

Nǐ shì liáng le wǒ de shēngāo shuō de ba? | Méiyǒu méiyǒu

你是量了我的身高说的吧? | 没有没有

Ты что, что измерил мой рост, прежде чем сказать, да? | Нет-нет, совсем нет.

399

Nà wǒ jiù jígé le

那我就及格了

Ну тогда я соответствую (критериям).

400

Bùsuàn zhòngyào ba, hái kěyǐ jiēshòu

不算重要吧, 还可以接受

Ну это не так важно, это терпимо.

401

Zhǐyào bùshì ǎi de lípǔ, wǒ juéde dōu hái hǎo

只要不是矮得离谱, 我觉得都还好

Лишь бы не была чересчур низкой.

402

Duō gāo bǐjiào lǐxiǎng?

多高比较理想？

Какой рост ты считаешь идеальным?

403

Yī liù bā, wǒ bǐjiào lǐxiǎng

一六八，我比较理想

168 см кажется идеальным.

404

Nà yě suàn mán gāo de o?

那也算蛮高的哦？

Это же довольно высокий рост?

405

Duì a, yuè quēfá shénme yuè xiǎngyào shénme ba.

对啊，越缺乏什么越想要什么吧。

Да, чем меньше у нас чего-то, тем сильнее нам этого хочется.

406

Bùshì hěn zhòngyào.

不是很重要。

Это не очень важно.

407

Duìyú nánshēng láishuō zhòngyào ma?

对于男生来说重要吗？

А что касается парней, их рост важен?

408

Bùyào tài ǎi jiù xíng le ba.

不要太矮就行了吧。

Лишь бы не был слишком низким.

409

Duō ǎi shì tài ǎi?

多矮是太矮？

Какой рост считается слишком низким？

410

Yī mǐ liù

一米六

160 см.

411

Wǒ juéde bùshì hěn zhòngyào ba | Wèishénme?

我觉得不是很重要吧 | 为什么？

По-моему, это не так важно. | Почему？

412

Yīnwèi píngjià yī gè rén bùkěyǐ zhǐ gēnjù tā de wàimào lái,

因为评价一个人不可以只根据他的外貌来，

Потому что нельзя оценивать человека только по внешности,

413

yīnggāi gèng duō de zhùzhòng tā de nèilǐ.

应该更多的注重他的内里。

нужно больше обращать внимание на его внутреннее содержание.

414

Nǐ shuōdào nèizài,

你说到内在，

Раз уж заговорили по внутренние качества,

415

nǐ juéde nǚháizi nèizài gēn wàizài nǎyīge gèng zhòngyào?

你觉得女孩子内在跟外在哪一个更重要？

что, по-твоему, важнее для девушки: внутренние или внешние качества？

416

Wǒ juéde nèizài ba | Wèishénme?

我觉得内在吧 | 为什么？

Думаю, что внутреннее. | Почему?

417

Wǒ juéde nèizài de dōngxī gèngjiā jùyǒu xīyǐnlì.

我觉得内在的东西更加具有吸引力。

Внутреннее содержание обладает большей привлекательностью.

418

Jiùshì jiǎshè nǐ de wàimào zài hǎo dehuà,

就是假设你的外貌再好的话，

Даже если внешность прекрасна,

419

rúguǒ nèilǐ bùshì hěn hǎo, nàme wǒ juéde...

如果内里不是很好，那么我觉得...

но внутреннее содержание не очень, то мне кажется...

420

Yě shì méiyòng de? | Chàbuduō

也是没用的？ | 差不多

Смысла в этом нет, да? | Вроде того.

421

Nà nǐ juéde shénmeyàng de nèizài,

那你觉得什么样的内在，

А какие внутренние качества

422

shénmeyàng de xìnggé shì hěn xīyǐn rén de, duìyú nǚháizi láishuō?

什么样的性格是很吸引人的，对于女孩子来说？

или какие черты характера девушек являются привлекательными?

423

Zhíshuài, zhēnchéng, háiyǒu shànláng

直率、真诚，还有善良

Прямота, искренность и доброта.

424

Nà nánshēng ne?

那男生呢？

А у парней?

425

Nánshēng wǒ juéde jiùshì yángguāng kāilǎng yīdiǎn.

男生我觉得就是阳光开朗一点。

Позитивность и открытость.

426

Wǒ juéde dehuà shì nèizàiměi ba

我觉得的话是内在美吧

Я думаю, внутренняя красота (важнее),

427

yīnwèi yǒuxiē rén tā suīrán shì wàibiǎo hěn hǎokàn,

因为有些人他虽然是外表很好看，

так как некоторые хоть внешне красивые,

428

dànshì nèixīn yě bùshì... bùyīdìng

但是内心也不是...不一定

но внутри не... не обязательно.

429

Wǒ yě juéde shì nèizàiměi

我也觉得是内在美

Я тоже считаю, что внутренняя.

430

nèixīn hǎo de nǚháizi yīnggāi zhǎngde dōu bùshì hěn chǒu.

内心好的女孩子应该长得都不是很丑。

Девушки с добрым сердцем, наверное, и выглядят не так уж плохо.

431

Nà nǐ juéde duìyú yī gè nǚshēng láishuō,

那你觉得对于一个女生来说，

А ты считаешь, для девушки

432

xìnggé gēn zhǎngxiàng nǎyīge gèng zhòngyào? | Xìnggé

性格跟长相哪一个更重要? | 性格

что важнее: характер или внешность? | Характер.

433

Nǐ zhǎngxiàng bùhǎo,

你长相不好，

Если внешность не очень,

434

nǐ kěyǐ tōngguò huàzhuāng jìshù huòzhě shuō yīměi láigǎibiàn.

你可以通过化妆技术或者说医美来改变。

её можно подправить с помощью косметики или косметологии.

435

Dànshì nǐ xìnggé bùhǎo,

但是你性格不好，

Но если характер не очень,

436

zhè shì yī gè rén cóng gēnyuán de jiùshì yī gè wèntí.

这是一个人从根源的就是一个问题。

это коренная проблема (её сложно решить).

437

Shénmeyàng de xìnggé shì hǎo de? Duì nǐ láishuō

什么样的性格是好的? 对你来说

А по-твоему, какой характер является хорошим?

438

Wǒ xiànzài zhège xìnggé jiù tǐnghǎo de

我现在这个性格就挺好的

У меня сейчас характер вполне хороший.

439

jiùshì bǐjiào wàixiàng yīdiǎn, ránhòu bǐjiào fàng de kāi, jiùshì bǐjiào hǎo.

就是比较外向一点，然后比较放得开，就是比较好。

Я довольно общительная и открытая. Это хорошо.

440

Fàng de kāi zhǐ de shì?

放得开指的是？

Что значит «открытая»?

441

Fàng de kāi jiùshì nǐ gēn rènhé rén dōu néng liáo de lái,

放得开就是你跟任何人都能聊得来，

Значит, что я могу говорить с кем угодно,

442

ránhòu dài rén bǐjiào zhēnchéng, wēnhé ba.

然后待人比较真诚、温和吧。

я искренняя и добрая к людям.

443

Cóng dìyī yìnxiàng lái jiǎng, dāngrán shì yánzhí gèng zhòngyào.

从第一印象来讲，当然是颜值更重要。

Что касается первого впечатления, то внешность, конечно, важнее.

444

Cóng chángqī jiǎodù lái jiǎng, hái shì xìnggé gèng zhòngyào.

从长期角度来讲，还是性格更重要。

Но в долгосрочной перспективе всё-таки важнее характер.

445

Nǐ xǐhuan shénmeyàng xìnggé de?

你喜欢什么样性格的？

Какой характер тебе нравится?

446

Gēn wǒ lèisì ba

跟我类似吧

Похожий на мой.

447

Nǐ shì shénmeyàng de?

你是什么样的？

А у тебя какой?

448

Yōumò, hǎowán, duì

幽默，好玩，对

Я весёлая, люблю пошутить.

449

Nà nǐ xǐhuan shénme xìnggé de? | Wǒ xǐhuan shénme xìnggé de?

那你喜欢什么性格的？ | 我喜欢什么性格的？

Какой характер тебе нравится? | Какой характер мне нравится?

450

Bǐjiào kāilǎng yīdiǎn de ba

比较开朗一点的吧

Жизнерадостный,

451

néng shuō shàng huà nàzhǒng | Yōumò?

能说上话那种 | 幽默？

с кем можно поболтать (о чем угодно). | Весёлый?

452

Yě bù yīdìng yào yōumò ba, jiù zhǐyào néng shuōshàng huà jiù kěyǐ le

也不一定要幽默吧，就只要能说上话就可以了

Не обязательно быть весёлой, просто чтобы мы находили общий язык.

453

Duì zìjǐ de nèizài pǐnzhì mǎnyì ma? Rúguǒ dǎfēn dehuà...

对自己的内在品质满意吗？如果打分的话...

Ты доволен своими внутренними качествами? Если бы ты оценивал,...

454

Zěnmē shuō yě yào shuō mǎnyì a, zhè bùnéng shuō bùmǎnyì a, duì ba?

怎么说也要说满意啊，这不能说不满意啊，对吧？

Я должен сказать, что доволен собой. Разве я могу сказать иначе?

455

Juéde zìjǐ nǎ yīfāngmiàn de xìnggé shì hěn yōuxiù de?

觉得自己哪一方面的性格是很优秀的？

Что в твоём характере самое замечательное?

456

Yōuxiù a, zhè wèn zìjǐ zhēn bù zhīdào, děi wèn biéren

优秀啊，这问自己真不知道，得问别人

Это я не знаю, надо спросить других.

457

Wǒ yě bù zhīdào

我也不知道

И я не знаю.

458

Wǒ duìyú kàn biéren kàn zìjǐ dōu bǐjiào móhu, shuōshíhuà

我对于看别人看自己都比较模糊，说实话

Если честно, у меня очень смутное впечатление о других и о себе.

459

Jiù hái shì bùxiǎng shuō? | Yīnggāi shì... zěnmē shuō? Bùshì

就还是不想说？ | 应该是... 怎么说？不是

Или ты просто не хочешь говорить? | Нет... как же сказать?

460

Yě shì yào bùduàn de rènshi zìjǐ ba

也是不断地认识自己吧

Нам нужно постоянно познавать себя.

461

Rén yě shì bùduàn shuāxīn duì zìjǐ de rènshi hé biéren de rènshi.

人也是不断刷新对自己的认识和别人的认识。

Люди постоянно пересматривают своё понимание себя и других.

462

Nǐ juéde duìyú nǚháizi láishuō,

你觉得对于女孩子来说,

А ты считаешь, для девушки

463

xìnggé gēn zhǎngxiàng nǎiyīge gèng zhòngyào?

性格跟长相哪一个更重要?

что важнее: характер или внешность?

464

Xìnggé ba | Wǒ yě juéde xìnggé

性格吧 | 我也觉得性格

Характер. | Я тоже считаю, что характер.

465

Yīnwèi jiùshì xiāngchǔ dehuà, kěndìng jiùshì xìnggé ya

因为就是相处的话, 肯定就是性格呀

Потому что в отношениях, конечно же, важен характер.

466

suǒyǐ rúguǒ juéde tā hěn hǎo xiāngchǔ dehuà,

所以如果觉得他很好相处的话,

И если с кем-то хорошо ладишь,

467

nǐ jiù bùhuì tài zàiyì tā de wàibiǎo.

你就不会太在意他的外表。

внешность уже не будет тебя особо волновать.

468

Nánshēng, shì ba? Jiùshì zhǎoduìxiàng de shíhou, shì ba?

男生，是吧？就是找对象的时候，是吧？

Речь о парнях? При выборе партнёра, да?

469

Zhǎoduìxiàng dehuà, xiān kàn wàibiǎo, zài kàn xìnggé.

找对象的话，先看外表，再看性格。

В таком случае, сначала внешность, потом характер.

470

Nǐ xǐhuan shénme zhǎngxiàng de nánshēng?

你喜欢什么长相的男生？

Какие парни тебе нравятся внешне?

471

Zhǎngde bǐjiào nǎi yīdiǎn de ba, jiùshì xiàng Lù Guāng yīyàng

长得比较奶一点的吧，就是像陆光一样

Мне нравится типаж «бейби фейс», как у Лу Гуаня.

472

Nǐ ne? Nǐ xǐhuan shénmeyàng de?

你呢？你喜欢什么样的？

А тебе? Какие нравятся?

473

Wǒ bǐjiào xǐhuan dǎ yóuxì

我比较喜欢打游戏

Мне нравятся компьютерные игры.

474

Dǎ yóuxì de nánshēng?

打游戏的男生?

Парни, которые играют в компьютерные игры?

475

Bù xǐhuan dǎ yóuxì de nánshēng

不喜欢打游戏的男生

Нет, такие парни мне не нравятся.

476

Nǐ xǐhuan dǎ yóuxì? | Wǒ xǐhuan dǎ yóuxì

你喜欢打游戏? | 我喜欢打游戏

В смысле, ты сама любишь играть в компьютерные игры? | Да.

477

Nà nánshēng nǐ xǐhuan shénmeyàng de?

那男生你喜欢什么样的?

Ну а парни какие нравятся?

478

Nánshēng wǒ hěn nánshuō ba

男生我很难说吧

Сложно сказать.

479

yīnwèi pǔbiàn jiùshì tónglíng rén,

因为普遍就是同龄人,

Поскольку в основном это мои ровесники,

480

jiēchù xiàlai méiyǒushénme hěn gǎnxìngqù de dōngxi.

接触下来没有什么很感兴趣的东西。

в общении с ними я не нашла ничего интересного.

481

Wǒ juéde shì xìnggé

我觉得是性格

По-моему, характер (важнее)

482

yīnwèi zhǎngxiàng tā kěyǐ tōngguò huàzhuāng a

因为长相她可以通过化妆啊

потому что внешность можно исправить косметикой

483

zhěngróng a qù jìnxíng yī gè tiáozhěng.

整容啊去进行一个调整。

или пластикой лица,

484

Dànshì nǐ de xìnggé shì nǐ běnshēn de yī gè tèzhēng,

但是你的性格是你本身的一个特征，

но характер у каждого уникален.

485

suǒyǐ xìnggé hái shì bǐjiào zhòngyào yīdiǎn de.

所以性格还是比较重要一点的。

Поэтому характер важнее.

486

Shénmeyàng de xìnggé shì hǎo de?

什么样的性格是好的？

Какой характер является хорошим?

487

Huópo, kāilǎng, xiàngshàng, jījí lèguān ba, jiùshì zhèyàng

活泼、开朗、向上、积极乐观吧，就是这样

Живой, жизнерадостный, оптимистичный, позитивный.

488

Kěndìng shì xìnggé ma | Wèishá?

肯定是性格嘛 | 为啥？

Определённо характер. | Почему?

489

Gǎnjué jiùshì xìnggé fāngmiàn kěnéng gèng róngyì jiāopéngyou,
感觉就是性格方面可能更容易交朋友，

Когда характер (хороший), легче заводить друзей

490

gèng róngyì zhǎodào xìngqù xiāngtóu de ba
更容易找到兴趣相投的吧

и находить единомышленников.

491

Nǐ juéde ne?

你觉得呢？

А ты как считаешь？

492

Wǒ juéde yě shì xìnggé gèng zhòngyào yīdiǎn ba, jiùshì...

我觉得也是性格更重要一点吧，就是...

Я тоже считаю, что характер важнее, то есть...

493

Zuòwéi péngyou dehuà nǐ xǐhuan shénmeyàng xìnggé de rén?

作为朋友的话你喜欢什么样性格的人？

С какими по характеру людьми предпочитаешь дружить？

494

Xǐhuan xìnggé wēnróu yīdiǎn de

喜欢性格温柔一点的

С мягким характером.

495

Wēnróu, tā?

温柔，她？

Она мягкая？

496

Jiùshì gǎnjué gēn wǒ xìnggé chàbùduōde nàzhǒng

就是感觉跟我性格差不多的那种

Похожие на меня по характеру.

497

Tā shì wēnróu de ma?

她是温柔的吗？

У неё мягкий характер?

498

Wǒ juéde tā shì wēnróu de

我觉得她是温柔的

Я думаю, да.

499

Nǐ shì bù rèntóng ma?

你是不认同吗？

Ты не согласна?

500

Méiyǒu, wǒ qíshí hěn wēnróu de | Hǎo de hǎo de

没有，我其实很温柔的 | 好的好的

Нет, я и правда мягкий человек. | Ладно.

501

Nà nǐ juéde tā ne? Nǐ xǐhuan tā de nǎ yīdiǎn?

那你觉得她呢？你喜欢她的哪一点？

А тебе в ней что нравится?

502

Juéde nǐ hǎo hǎoxiào

觉得你好好笑

Мне кажется, ты очень смешная.

503

Nǐ shénme yìsi a?

你什么意思啊？

В смысле?

504

Tā hǎoxiào, shì ba?

她好笑，是吧？

Она смешная, да?

505

Jiù kěnéng gǎnjué wǒmen liǎng gè píngcháng bǐjiào shénjīng,

就可能感觉我们两个平常比较神经，

Мы часто ведёт себя, как ненормальные,

506

bǐjiào néng wán de dào yìqǐ qù.

比较能玩得到一起去。

но мы хорошо ладим друг с другом.

507

Xìnggé ba | Wèishénme?

性格吧 | 为什么？

Характер. | Почему?

508

Rúguǒ tā zhège rén xìnggé hǎo dehuà,

如果他这个人性格好的话，

Если у человека приятный характер,

509

jiù huì ràng rén hūlüè tā de wàimào ba.

就会让人忽略他的外貌吧。

внешность отходит на второй план.

510

Shénmeyàng de xìnggé shì hǎo de?

什么样的性格是好的？

Какой характер считается хорошим?

511

Shànláng ba

善良吧

Добрый.

512

Jiù bǐrúshuō bù zài rénjiā bèihòu shuō huàihuà shénmede

就比如说不在人家背后说坏话什么的

Например, когда не говорит плохое за спиной.

513

Rúguǒshuō nǐ gěi nǐ zìjǐ de xìnggé yějiùshìshuō nèizàiměi dǎfēn dehuà,

如果说你给你自己的性格也就是说内在美打分的话，

Как бы ты оценила свой характер или внутренние качества

514

nǐ huì dǎ jǐfēn? Yī dào shí

你会打几分？一到十

по десятибалльной шкале?

515

Bǐ jígé gāo yīdiǎn ba, qī fēn

比及格高一点吧，七分

Чуть выше среднего, на семь.

516

Wèishénme?

为什么？

Почему?

517

Yīnwèi wǒ juéde háishi bǐjiào huópo yīdiǎn de

因为我觉得还是比较活泼一点的

Потому что у меня довольно живой характер.

518

Xìnggé| Wèishénme?

性格| 为什么?

Характер. | Почему?

519

Yīnwèi zhǎngxiàng zhǐshì shuō jiùshì nǐ yīshí de xiāngchǔ,

因为长相只是说就是你一时的相处，

Потому что внешность меняется,

520

dànshì xìnggé shì chángqī de xiāngchǔ.

但是性格是长期的相处。

а характер с тобой надолго.

521

Shénmeyàng de xìnggé duì nǐ láishuō shì hǎo de?

什么样的性格对你来说是好的?

А для тебя какой характер является хорошим?

522

Wǒ juéde shì nàzhǒng hěn kāilǎng,

我觉得是那种很开朗，

Мне кажется, жизнерадостный,

523

bùhuì lǎoshì yǒu hěn duō fùnéngliàng, ránhòu xīxī hāhā.

不会老是有很多负能量，然后嘻嘻哈哈。

весёлый, без постоянного негатива.

524

Zhèngnéngliàng, kāixīn yīdiǎn de?

正能量，开心一点的?

Позитивный и радостный?

525

Duì, kāixīn yīdiǎn de, kěyǐ zìjǐ kāixīn de nàzhǒng

对，开心一点的，可以自己开心的那种

Да, тот, кто сам по себе умеет радоваться жизни.

526

Nǐ juéde duìyú nánshēng láishuō

你觉得对于男生来说

Как думаешь, для парней

527

xìnggé gēn zhǎngxiàng nǎiyige gèng zhòngyào?

性格跟长相哪一个更重要?

важнее внешность или характер?

528

Xìnggé | Wèishénme?

性格 | 为什么?

Характер. | Почему?

529

Yīnwèi yī gè yǒuqù de línghún zǒngshì dǐ de guò yī gè hǎokàn de wàibiǎo de

因为一个有趣的灵魂总是抵得过一个好看的外表的

Интересная личность всегда важнее внешней красоты.

530

Shénmeyàng de shì yǒuqù de línghún? | Jiùshì... Zěnmē shuō lie?

什么样的的是有趣的灵魂? | 就是...怎么说咧?

Какая личность интересна? | Ну... как же сказать?

531

Nǐ juéde zìjǐ yǒuqù ma? | Háihǎo ba

你觉得自己有趣吗? | 还好吧

А ты интересный? | Я ничего.

532

Duì zìjǐ nǎlǐ bùmǎnyì ma? | Wǒ yě bùqīngchu a

对自己哪里不满意吗？ | 我也不清楚啊

Что тебя в себе не устраивает? | Даже не знаю.

533

Nǐ zài wèilái tiāo duìxiàng dehuà

你在未来挑对象的话

При выборе партнёра

534

nǐ huì zhùzhòng duìfāng de wàibiǎo ma? Háishi xìnggé?

你会注重对方的外表吗？还是性格？

будешь обращать внимание на внешность или характер?

535

Dōu kàn yīdiǎn ba

都看一点吧

И то, и то.

536

Nèizài | Wèishá?

内在 | 为啥？

Внутреннее содержание. | Почему?

537

Yīnwèi yào hé yī gè rén chángqī de xiāngchǔ zhèzhǒng,

因为要和一个人长期的相处这种，

Потому что в длительных отношениях

538

háishi nèizài bǐjiào zhòngyào.

还是内在比较重要。

внутренние качества человека важнее.

539

Gānggang wǒ shuō zhǎngxiàng yě tǐng zhòngyào,

刚刚我说长相也挺重要，

Когда я только что сказал, что внешность важна,

540

zhǐshì shuō wǒ shuō dìyī yǎnyuán huòzhě dìyīcì jiànmiàn

只是说我说第一眼缘或者第一次见面

я имел в виду, что при первой встрече.

541

bǐrúshuō wǒ hé tā jīntiān dìyīcì jiànmiàn,

比如说我和他今天第一次见面，

Например, я встретил его впервые,

542

wǒmen hái shì tǐng kàn duìyǎn de, hái yìqǐ chī le gè fàn.

我们还是挺看对眼的，还一起吃了个饭。

мы понравились друг другу и даже вместе пообедали.

Примечание: "看对眼/ kàn duìyǎn" значит, что между людьми есть романтическое притяжение.

543

Kàn duìyǎn le?

看对眼了？

Вы сошлись？

544

Bùshì, jiùshì hǎopéngyou nàzhǒng ma, kěyǐ liáo de lái zhèzhǒng

不是，就是好朋友那种嘛，可以聊得来这种

Нет! В смысле, сдружились, поладили.

545

dànshì rúguǒshuō nǐ hé yī gè rén chángqī xiāngchǔ dehuà,

但是如果说你和一个人长期相处的话，

Но в долгосрочной перспективе

546

nǐ nèizài de dōngxi huì mànman tǐxiàn chūlai.

你内在的东西会慢慢体现出来。

внутренние качества потихоньку себя проявят.

547

Zhège shì liǎng gè rén huòzhě shuō yī qún hǎopéngyou

这个是两个人或者说一群好朋友

В отношениях с людьми –

548

xiāngchǔ de yī gè guānjiàn

相处的一个关键

это ключевой момент.

549

Duìyú nǚxìng láishuō zhǎngde měi zhòng bù zhòngyào?

对于女性来说长得美重不重要？

Женщине важно быть красивой?

550

Yǒuméiyǒu yōushì zài zhège shèhuì shang?

有没有优势在这个社会上？

Какие преимущества (у красоты) в нашем обществе?

551

Nà kěndìng, zhè bùnéng fǒurèn

那肯定，这不能否认

Конечно, это невозможно отрицать.

552

Rén dōu shì àiměi zhī xīn rén jiē yǒu zhī ma

人都是爱美之心人皆有之嘛

Все гонятся за красотой, так ведь?

553

Nánde ài kàn měinǚ, nǚde ài kàn shuàigē, zhè hěn zhèngcháng

男的爱看美女，女的爱看帅哥，这很正常

Мужчинам нравятся красивые женщины, женщинам – красивые мужчины, это нормально.

554

Shénme fāngmiàn yǒu yōushì?

什么方面有优势？

В каких аспектах преимущества?

555

Dāngrán shì gègè fāngmiàn ba

当然是各个方面吧

Что и говорить, в любых.

556

Duìyú tóngxìng de xīyǐnlì hé duì yìxìng de xīyǐnlì dōu yǒu de

对于同性的吸引力和对异性的吸引力都有的

В части притягательности для людей противоположного и того же пола.

557

Huì | Bǐrúshuō ne?

会 | 比如说呢？

Есть (преимущества). | Например?

558

Wǒ juéde shì jiùshì rúguǒshuō nǐ zhǎngde bǐjiào piàoliang dehuà,

我觉得是就是如果说你长得比较漂亮的话，

Я думаю, если ты красив,

559

ránhòu nǐ qù nǎlǐ,

然后你哪里，

куда бы ты ни пошёл,

560

biéren huì yōuxiān de xiān... Jiùshì zhùyì dào nǐ, ránhòu...

别人会优先地先...就是注意到你，然后...

люди в первую очередь будут обращать внимание на тебя, а ещё...

561

Yōudài nǐ? | Duì, huì yōudài nǐ de, zhēnde

优待你? | 对，会优待你的，真的

К тебе будет особое отношение? | Да, особое, так и есть!

562

Háishi yǒuyīxiē biànlì de dìfang

还是有一些便利的地方

Есть некоторые выгоды.

563

Lìrú shuō?

例如说?

Например?

564

Jiāoyǒu fāngmiàn a huòzhě shì yǔ tā rén qīnjìn nàzhǒng liáotiān zhīlèi de

交友方面啊或者是与他人亲近那种聊天之类的

В общении с людьми, в близких отношениях.

565

shǎngxīnyuè mù quèshí shì hěn róngyì fàngxià jǐngtì de xīnlǐ de

赏心悦目确实是很容易放下警惕的心理的

Когда ты хорош собой, тебе проще расположить к себе и вызвать доверие других.

566

Zhǎngde piàoliang dehuà,

长得漂亮的话，

Если ты симпатичный,

567

kěnéng shì gèng róngyì ràng biéren qù zhǔdòng zhǎo nǐ ba.

可能是更容易让别人去主动找你吧。

более вероятно, что люди захотят сами с тобой начать общение.

568

Nǐ juéde ne?

你觉得呢？

А ты что думаешь?

569

Wǒ juéde yě bùshì hěn zhòngyào ba

我觉得也不是很重要吧

Я тоже считаю, что это не слишком важно (красота).

570

jiùshì xiàng wǒmen bān yǒu yī gè tóngxué,

就是像我们班有一个同学，

Например, у нас есть одноклассница,

571

tā suīrán zhǎngde bùshì hěn hǎokàn,

她虽然长得不是很好看，

хоть она и не красавица,

572

dànshì wǒ jiù hěn xǐhuan hé tā shuōhuà,

但是我就很喜欢和她说话，

но мне мне нравится с ней общаться.

573

yīnwèi wǒ gǎnjué hé tā shuōhuà de shíhou

因为我感觉和她说话的时候

Когда я с ней говорю,

574

huì gǎndào qīngsōng, suǒyǐ shuō ne...

会感到轻松，所以说呢...

я чувствую себя так спокойно, поэтому...

575

Jiù háishi xìnggé hěn zhòngyào | En

就还是性格很重要 | 嗯

Характер важнее. | Ага.

576

Zhǎngde piàoliang gùrán zhòngyào,

长得漂亮固然重要，

Красота, конечно, важна,

577

dànshì wǒ juéde yī gè rén cóng xīndǐ měi cái shì gēnběn.

但是我觉得一个人从心底美才是根本。

но, мне кажется, что истинная красота исходит изнутри.

578

Yǒu yīdìng de yōushì de

有一定的优势的

Однозначно есть преимущества,

579

yīnwèi nǐ piàoliang,

因为你漂亮，

потому что если ты красивая,

580

ránhòu nǐ zài rénqún zhōng kěnéng huì dìyīyǎn jiù bèi guānchá de dào.

然后你在人群中可能会第一眼就被观察得到。

ты будешь выделяться из толпы,

581

Ránhòu ne yě yǒu gèng duō rén xǐhuan nǐ.

然后呢也有更多人喜欢你。

будешь нравится большому количеству людей.

582

Wǒ zhǐnéng shuō měimào dān ná chūlai shì wángpái,

我只能说美貌单拿出来是王牌，

Я могу сказать, что красота сама по себе — это козырь,

583

dànshì rúguǒ tā jiā lìngwài yī gè

但是如果它加另外一个

но в сочетании с другими

584

nǐ shēnshang de jìnéng dehuà shì wáng zhà.

你身上的技能的话是王炸。

талантами – это уже флеш-рояль (сильная комбинация).

585

Nǐ zài tiāoxuǎn duìxiàng shí

你在挑选对象时

При выборе партнёра

586

nǐ huì gèng zhùzhòng duìfāng de wàibiǎo, xìnggé háishi jīngjì nénglì?

你会更注重对方的外表、性格还是经济能力？

ты больше обращаешь внимание на его внешность, характер или деньги?

587

Wǒ juéde shì xìnggé

我觉得是性格

Мне кажется, на характер.

588

Nà rúguǒ tā zhǎngde bù hǎokàn, gèzi bǐ nǐ ǎi huòzhě chàbuduō,

那如果他长得不好看,个子比你矮或者差不多,

То есть, если он не очень красивый, ростом с тебя или ниже,

589

ránhòu zhèng de qián yě méiyǒu nǐ duō,

然后挣的钱也没有你多,

меньше зарабатывает,

590

zhèzhǒng dehuà nǐ néng jiēshòu ma?

这样的话你能接受吗?

тебя это устроит?

591

Dànshì tā xìnggé hěn hǎo

但是他性格很好

Но характер у него хороший.

592

Tā zhǐyào duì wǒ zúgòu hǎo wǒ jiù néng jiēshòu

他只要对我足够好我就能接受

Лишь бы ко мне хорошо относился, тогда меня всё устроит.

593

Wǒ zàihu de jiùshì tā de rénpǐn háiyǒu pǐndé

我在乎的就是他的人品还有品德

Для меня важны его личные качества и моральные принципы.

594

Nǎ yīxiē pǐndé shì hěn zhòngyào de?

哪一些品德是很重要的?

Какие именно моральные принципы?

595

Zuò le yīxiē huàishì, jiù yào gēn biéren qù chéng rèn shì zìjǐ zuò de.

做了一些坏事, 就要跟别人去承认是自己做的。

Если сделал что-то плохое, нужно признаться в этом.

596

Jiǎn dào le qián, jiù yào jiāogěi biéren

捡到了钱，就要交给别人

Если нашёл деньги, нужно вернуть их владельцу

597

huòzhě shuō shì jiāogěi jǐngchá shūshu

或者说是交给警察叔叔

или отнести в полицию.

598

Chéngshí? | En

诚实? | 嗯

Честность? | Да.

599

Wǒ rènwéi de shì sān guān hǎo yīdiǎn de,

我认为的是三观好一点的，

По-моему, важно иметь правильные взгляды на жизнь

600

bùhuì luàn duì biéren kāi huáng qiāng shénmede.

不会乱对别人开黄腔什么的。

и не позволять себе неуместные шутки ниже пояса.

601

Wǒ huì xiān kàn tā de wàibiǎo ránhòu zài zhùzhòng tā de nèizài

我会先看她的外表然后再注重她的内在

Сначала я смотрю на её внешность, а затем на внутренние качества.

602

Nǐ xǐhuan shénmeyàng de wàibiǎo?

你喜欢什么样的外表?

Какая внешность тебе нравится?

603

Wǒ xǐhuan zhǎngde xiàng Yáng Mì de

我喜欢长得像杨幂的

Мне нравится внешность Ян Ми.

604

Duì Yáng Mì hěn zhízhuó ya

对杨幂很执着呀

Ты помешан на Ян Ми!

605

Dāngrán shì shìyè | Yǒuqián hǎo shuōhuà

当然是事业 | 有钱好说话

Конечно, (его) карьера (будет важнее). | Деньги решают.

606

Duì, wǒ xiāngxìn yǒu jīngjì nénglì hěn nán shìqíng...

对，我相信有经济能力很难事情...

Да, я верю, что с помощью денег

607

Hěn duō dōu hěn hǎo jiějué

很多都很好解决

даже сложные проблемы легко решить.

608

méiyǒu jīngjì nénglì běnlái xiǎoshì yě hěn nán jiějué

没有经济能力本来小事也很难解决

А без них – трудно решить даже мелкие вопросы.

609

Nǐ zài tiāoxuǎn duìxiàng de shíhou huì zàihu nǎ yīdiǎn?

你在挑选对象的时候会在乎哪一点？

При выборе партнёра на что ты больше всего обращаешь внимание?

610

Wǒ shǒuxuǎn yīnggāi shì xìnggé, yīnwèi qián zhēn bù quē

我首选应该是性格，因为钱真不缺

В первую очередь, на характер, денег и так хватает.

611

Jiālǐ yǒu kuàng ha | Méi kuàng zìjǐ wā ma

家里有矿哈 | 没矿自己挖嘛

У семьи есть «золотая жила». | Нет, но я сам могу «раскопать».

Примечание: 家里有矿` дословно значит «у семьи есть месторождение». Эта фраза из Интернета означает, что семья богатая.

612

Méiyǒu fēicháng zàiyì zhǎngxiàng,

没有非常在意长相，

Внешность мне не особо важна.

613

zhǐyào shì néng liáo de lái,

只要是能聊得来，

Если мы ладим друг с другом,

614

zhǐyào shì yǒu gòngtóng àihào huòzhě néng yīqǐ wán de lái,

只要是有共同爱好或者能一起玩得来，

у нас общие интересы и приятно вместе проводить время,

615

Wǒ juéde dōu kěyǐ.

我觉得都可以。

этого уже достаточно.

616

Nǐ ne? Nǐ huì zàiyì ma?

你呢？你会在意吗？

А тебе важна (внешность)?

617

Wǒ juéde kěnéng háishi yǒuyīxiē zàiyì,

我觉得可能还是有一些在意，

Думаю, всё-таки немного имеет значение,

618

dànshì wǒ bùhuì bǎ tā dàngchéng yī gè zuì zhòngyào de diǎn,

但是我不會把它當成一個最重要的點，

но это не будет самым важным для меня,

619

érshì zhǐshì yī gè jiāfēn xiàng ér cúnzài.

而是只是一個加分項而存在。

это просто будет плюсом.

620

Wǒ bù chǔ dàxiàng (duìxiàng)

我不處大象 (對象)

Мне не нужен партнёр.

Примечание: Она специально произнесла "da xiang" (слон) вместо "dui xiang" (партнёр), чтобы звучало смешно. Это игра слов.

621

Dānshēn dàodǐ shì ba | Shì de

單身到底是吧 | 是的

Вечная одиночка, да? | Да.

622

Hǎo, jìzhu zhè jù huà

好，記住這句話

Ладно, запомни эти слова.

623

Nǐ ne? | Wǒ dehuà xìnggé ba

你呢? | 我的话性格吧

Что насчёт тебя? | Для меня - характер.

624

Wèishénme? Nà rúguǒ zhǎngde chǒu yě xíng?

为什么？那如果长得丑也行？

Почему? А если он страшенький

625

Gèzi yī mǐ liù yě kěyǐ?

个子一米六也可以？

и ростом 160 см, тоже ок?

626

Kěyǐ, xiàng chǔ péngyou yīyàng chǔ dàxiàng (duìxiàng).

可以，像处朋友一样处大象(对象)。

Да, к партнёру такое же отношение, как к другу.

627

Xìnggé ba, wǒ bǐjiào xǐhuan jiùshì xìnggé gēn wǒ chàbuduōde nánshēng,
性格吧，我比较喜欢就是性格跟我差不多的男生，

Характер. Мне нравятся парни, похожие на меня по характеру.

628

zhǎngde hǎo bù hǎokàn shì cìyào de.

长得好不好看是次要的。

Симпатичный он или нет — это уже вторично.

629

Zhǎngxiàng shì yīfāngmiàn ba, qíshí wǒ duì zhè yīkuài...

长相是一方面吧，其实我对这一块...

Внешность — это только один аспект. Вообще-то, что касается этого...

630

Wǒ gǎnjué zhǎngxiàng yīnggāi zhàn bǎifēnzhī sānshí zuǒyòu ba,
我感觉长相应该占 30%左右吧，

По-моему, внешность — это только 30%.

631

qíshí gèng zhòngyào de shì tā nèizài yī gè biǎoxiàn.

其实更重要的是她内在一个表现。

Важнее внутренние качества человека.

632

Yī gè rén guāng yī gè měilì de wàibiǎo, nà shì yī gè qūqiào.

一个人光一个美丽的外表，那是一个躯壳。

Красивая внешность — это лишь оболочка.

633

Nà nǐ juéde nǐ huì bèi shénmeyàng zhǎngxiàng de nǚhái suǒ xīyǐn?

那你觉得你会被什么样长相的女孩所吸引？

А девушка какой внешности тебя бы привлекла?

634

Yǒu zìjǐ de sīxiǎng de nàzhǒng, dúlì yīdiǎn

有自己的思想的那种，独立一点

Независимая, с собственным мнением.

635

dànshì nàzhǒng huāpíng wǒ bù tài xǐhuan.

但是那种花瓶我不太喜欢。

А вот «вазы» мне не нравятся («пустышка» с красивым лицом).

636

Jiù zhǎngxiàng wúsuǒwèi qíshí?

就长相无所谓其实？

То есть внешность не важна?

637

Duì, qíshí zhòngyào de shì jiāowǎng de shíhòu

对，其实重要的是交往的时候

Да, на самом деле при общении важно,

638

yīxiē tánǔ yīxiē guāndiǎn néng dá dào yīzhì.

一些谈吐一些观点能达到一致。

чтобы взгляды и мнения совпадали.

639

Dàgài shénmeyàng de zhǎngxiàng shì bǐjiào xīyǐn nǐ de?

大概什么样的长相是比较吸引你的？

Какая примерно внешность тебя привлекает?

640

Kěnéng wǒ gèngjiā piānxiàng xǐhuan gāo yīdiǎn de,

可能我更加偏向喜欢高一点的，

Я, наверное, предпочитаю высоких

641

ránhòu jiùshì kàn zhe bǐjiào yángguāng.

然后就是看着比较阳光。

и «солнечных» (жизнерадостных, спортивных) парней.

642

Duō gāo? | Yī mǐ qī wǔ yǐshàng

多高？ | 一米七五以上

Насколько высоких? | 175 см и выше.

643

Nǐ gānggang shuō de yángguāng ya,

你刚刚说的阳光呀，

Ты только что сказала «солнечные» –

644

shénmeyàng de nánshēng shì yángguāng de?

什么样的男生是阳光的？

это что за тип парней?

645

Kànqīlai hěn gānjìng,

看起来很干净，
Который аккуратный,

646

jiùshì bǐrúshuō chuānzhuó a ránhòu gè fāngmiàn de xìjié
就是比如说穿着啊然后各方面的细节
например, в одежде и в других мелочах.

647

Jiù zǒngtǐ láishuō gānjìng yīdiǎn de? | En
就总体来说干净一点的？ | 嗯
В общем, аккуратный во всём? | Ага.

648

Nǐ de duìxiàng jiù zài pángbiān,
你的对象就在旁边，
Рядом стоит твой парень.

649

nǐ zài tiāoxuǎn duìxiàng de shíhòu
你在挑选对象的时候
При выборе партнёра

650

huì gèng zhùzhòng duìfāng de zhǎngxiàng, xìnggé háishi jīngjì nénglì ne?
会更注重对方的长相、性格还是经济能力呢？
ты ориентировалась на внешность, характер или финансовые возможности?

651

Dōu méiyǒu zěnmē zhùyì
都没有怎么注意
Все это было не так важно.

652

jiùshì píngjiè zhe nàzhǒng gǎnjué ba, gǎnjué dào wèi le jiùshì dào wèi le.
就是凭借着那种感觉吧，感觉到位了就是到位了。

Я опиралась на свои ощущения, а они говорили, что я попала в цель.

653

Nǐ shì bèi tā de shénme fāngmiàn xīyǐn dào de?

你是被他的什么方面吸引到的？

Что в нём тебя привлекло？

654

Wǒ yě shì bèi tā de xìnggé suǒ xīyǐn dào de.

我也是被他的性格所吸引到的。

Меня привлёк его характер.

655

Nǎ yīfāngmiàn xìnggé?

哪一方面性格？

Что именно？

656

Jiùshì tā dài rén bǐjiào héshàn, yě bǐjiào shànliáng,

就是他待人比较和善，也比较善良，

Он очень дружелюбный, добрый,

657

ránhòu ne duì rén yě shì nàixīn bǐjiào zú yīdiǎn de, qíngxù hěn wěndìng.

然后呢对人也是耐心比较足一点的，情绪很稳定。

а ещё терпеливый и эмоционально стабильный.

658

Néng gěi nǐ tígōng qíngxù jiàzhí? | Duì, qíngxù jiàzhí

能给你提供情绪价值？ | 对，情绪价值

Может дать тебе эмоциональную поддержку？ | Да.

659

Nǐ qíngxù wěndìng ma?

你情绪稳定吗？

Ты эмоционально стабильна？

660

Wǒ qíngxù bùwěndìng, suǒyǐ wǒ yào zhǎo yī gè qíngxù wěndìng de.

我情绪不稳定，所以我要找一个情绪稳定的。

Нет, поэтому мне нужен рядом кто-то стабильный.

661

Gānghǎo zōnghé yīxià | Duì

刚好综合一下 | 对

Чтобы уравновесить. | Да.